**CURRICULUM VITAE**



FIRST NAME: **DIEUDONNÉ**

LAST NAME: **EWONDO**

COUNTRY: **CHINA (****ZHEJIANG, HANGZHOU)**

**WHATSAPP****+86 132 5082 6581**

**WHATSAPP +237698376821**

**WeChat: 13250826581**

Email: **dieudonnedalembert@mail.com**

* **HIGH RELIABLE TALENTED ENGLISH-FRENCH, FRENCH-ENGLISH, CHINESE-FRENCH** **TRANSLATOR, PROOFREADER, REVIEWER, VOICE-OVER, LOCATION, WRITER & POST EDITOR EXPERT.**
* **INDEPENDENT FREELANCER OFTEN WORKING IN A TEAM (AGENCY) AND IN THE GOVERNMENT.**
* **PROFESSIONAL EXPERIENCE AT LEAST EIGHT (8) YEARS**
* **TEACHER OF ECONOMICS, FINANCE AND FRENCH IN GOVERNMENT AND NON GOVERNMENT SCHOOLS AND COLLEGES**
* **PRICE PER WORD 0.06USD**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Years** | **Diplomas** | **Institution** | **Class of award** |
| **Since 2019** | **PhD in Economics** | **University of Maroua**  |  |
| **2013** | **Monetery Institute of International Studies** | **Master of Arts in Translation and Interpretation** | **A** |
| **2011** | **Monetery Institute of International Studies** | **Bachelor of Arts (B.A) in Translation and Interpretation** | **A** |

**SOME WORKS HISTORY**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **23/7/2022** | Translation Words………..3 426 | Electric vehicleAUTEL MAXICHARGER |  Oracle trans | SDL Trados |
| **23/9/2022** | Translation Words……..18 281 | Action game | Global Solution trans Ltd. | SDL Trados |
| **24/9/2022** | PE/MTPEWords ……..10 000 | game | Global Solution trans Ltd. | SDL Trados |
| **25/9/2022** | PE/MPTEWords ……..6 000 | Tourism | Global Solution trans Ltd. | SDL Trados |
| **25/9/2022** | Translation Words………..4 700 | Travel | Cellestin.trans | SDL Trados |
| **26/11/2022** | Proofreading 7 500 | Marketing, IT, E-commerce | Global Solution trans Ltd.  | SDL Trados |
| **27/12/2022** | Translation Words ……..10 631 | Adventure game | Global Solution trans Ltd. | SDL Trados |
| **28/12/2022** | Translation Words………3 526 | General, IT, Engineering | Oracle Oracle trans | SDLTrados, Excel |
| **28/12/2022** | Translation Words……..10 631 | Adventure game | Global Solution trans Ltd. | SDL Trados |
| **29/12/2022** | Subtitling/Voice over…200mn/11000words | Films and Series | Lingeo B Trans Services | Subtitle Edit |
| **30/12/2022** | Proofreading/LQA … 16 500 | Teaching and Public Works | B Youssouf Trans | SDL Trados |
| **23/12/2022** | Translation Words ………..4281 | Action game | B Youssouf Trans | SDL Trados |
| **03/01/2023** | Subtitling/Voice over…200mn/11000words | Seasons | Beingenious/ J. Baux | Subtitle Edit |
| **05/01/2023** | Linguistic 8 400 | Fashion, E-commerce | TIFOSY/F. Pollock | SDL Trados |
| **05/01/2023** | PE/MPTEWords ……..2 500 | Fashion, E-commerce | TIFOSY/F. Pollock | SDL Trados |
| **05/01/2023** | PE/MPTEWords ……..1 050 | General | Cellestin.trans | SDL Trados |
| **05/01/2023** | Translation Words………3 526 | Simulation video game | BATE trans Services | SDL TradosWord |
| **07/01/2023** | Proofreading/LQA/Translation 21 000 | Teaching and Public Works | B Youssouf Trans | SDL Trados |
| **07/01/2023** | Translation Words………3 526 | Simulation video game | BATE Services | SDL TradosWord |
| **09/01/2023** | TranslationWords……….1 675 | PharmaceuticalFecal Occult Blood Rapid Test Cassette (Feces) | Oracle Oracle trans | SDL TradosWord |
| **05/01/2023** | Translation Words………3 526 | Simulation video game | BATE transServices | SDL TradosWord |
| **09/01/2023** | TranslationWords……….1 694 | Pharmaceutical Troponin I Rapid Test Cassette (Whole Blood/Serum/Plasma) | Oracle Oracle trans | SDL TradosWord |
| **10/01/2023** | PE/MPTEWords ………..4300 | Pharmaceutical | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **10/01/2023** | PE/MPTEWords ………..300 | Pharmaceutical | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **10/01/2023** | TranslationWords……….2 225 | Pharmaceutical D-Dimer Rapid Test Cassette (Whole Blood/Plasma) | Lisa Deng Oracle trans | SDL TradosWord |
| **11/01/2023** | TranslationWords……….2952 | PharmaceuticalInfluenza A & B Ag Rapid Test Cassette (Swab) | Lisa Deng Oracle trans | SDL TradosWord |
| **11/01/2023** | TranslationWords………...436 | Sport, Finance, E-commerce… | Kerry Findley | Word |
| **13/01/2023** | TranslationWords…….20 000 | GAME XTM cloud (Hatchetman) |  | SDL Trados |
| **31/01/2023** | TranslationWords……….5775 | Electronic | Figo Zhao Oracle trans | SDL Trados |
| **10/02/2023** | TranslationWords……...217 | PharmaceuticalTest Catheter | Oracle Oracle trans | SDL Trados |
| **13/02/2023** | TranslationWords……...2000 | Sport game | International trans services | SDL Trados |
| **13/01/2023** | PE/MPTEWords ……..7300 | Medical | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **15/02/2023** | TranslationWords……...188 | Pharmaceutical | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords……...7500 | Sport game | International trans services | SDL Trados |
| **15/02/2023** | TranslationWords………..1501 | Overflood pool | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **15/02/2023** | TranslationWords………..412 | Skimmer pool | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords………...93 | CD4 Advanced Disease | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords……...6000 | Sport game | International trans services | SDL Trados |
| **21/02/2023** | TranslationWords………...47 | SARS-CoV-2 & Influenza A/B Detection  | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **23/02/2023** | TranslationWords………...115 | General | Figo Zhao Oracle trans | SDL Trados |
| **23/02/2023** | Subtitling/voice over 310 minutes | Films | Tonmya Translators (Agency) | Subtitle Edit |
| **13/01/2023** | PE/MPTEWords ………..7300 | General | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords……...3500 | Sport game | International trans services | SDL Trados |
| **28/02/2023** | TranslationWords………...109 | IT | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **1/03/2023** | TranslationWords……....1452 | IFU-Hcg One step pregnancy Test: Pharmaceutical and Chesmestry | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **1/03/2023** | TranslationWords………….....3182 | 2022 XP10 Manual and Antigravity batteries | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords……...7200 | Sport game | International trans services | SDL Trados |
| **7/03/2023** | TranslationWords…….....8408 | One Step Multi-Drug Screen Test Cassette (Urine): Pharmaceutical and Chemistry | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **13/01/2023** | PE/MPTEWords …..12 000 | IT, electronic | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/03/11** | Proofreading/LQA9000 words | Translating about event decoration materials | Major Deco Sevices | SDL Trados |
| **20/02/2023** | TranslationWords……...4000 | Real-time strategy | International trans services | SDL Trados |
| **7/03/2023** | Proofreading/Linguistic 50 000 words | MTPE Amazon Bullet points and Title | UIWED Global | SDL Trados |
| **2023/03/16** | Subtitling/voice over 500 minutes | Episodes | Tonmya Translators (Agency) | Subtitle Edit |
| **2023/03/16** | TranslationWords……...4000 | Real-time strategy | Tonmya Translators (Agency) | SDL Trados |
| **2023/03/16** | TranslationWords…….....1114 | IT, Electronic | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/03/17** | TranslationWords…….....157 | IT, Electronic | Eve Oracle trans | Excel |
| **2023/03/19** | Subtitle/Voice Over70 mn | Seasons | Habor Trans Serv. | Subtitle Edit |
| **2023/03/19** | TranslationWords……....100 | First-person shooter game test | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/03/21** | TranslationWords…….....421 | Game and General | GienTechChenxuan Xu | Excel |
| **2023/03/21** | PE/MPTEWords…….....9165 | Game and General | Primuscon-Sulting | Excel |
| **2023/03/22** | TranslationWords……....169 | IT, Electronic | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/03/19** | TranslationWords……....100 | First-person shooter game test | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/03/22** | TranslationWords……....1820 | Bioptimal Bipolar Pacing Catheters/ Pharmaceutical and Chemistry | Lisa Deng Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/03/23** | TranslationWords…….....179 | IT, Electronic | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/02** | Subtitle/Voice Over1 600 minutes | Films/series/seasons | Lingeo B Trans Services | Subtitle Edit |
| **2023/04/12** | Subtitle/Voice Over600 minutes | Films/series/seasons | Lingeo B Trans Services | Subtitle Edit |
| **2023/04/15** | Subtitle/Voice Over340 minutes | Films/series/seasons | Lingeo B Trans Services | Subtitle Edit |
| **2023/03/16** | TranslationWords……..2830 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/04/17** | TranslationWords…….....258 | Manual Hydro Pro(Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/17** | PE/MPTEWords …..20 000 | Tourism, General | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/04/17** | TranslationWords……....8750 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/04/17** | TranslationWords……....229 | MAXHUB Home Copy(Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/18** | TranslationWords……...1457 | V6 Classic Series(IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/18** | TranslationWords……...1062 | V6 ViewPro Series(IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/19** | TranslationWords…….5230 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/04/19** | TranslationWords……2160 | V5 Classic SeriesV5Transcend SeriesV5 Vogue Series(IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/20** | TranslationWords…....1847 | E2 SeriesE Series(IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/20** | PE/MPTEWords …..3 400 | Tourism | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/04/22** | TranslationWords….....3973 | UC M40, UC M31, Raptor Series, M27 Series, GH31 Series, Digital Signage, UC S10 Pro | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/22** | TranslationWords….....470 | Education | Zahrawi | Microsoft Word |
| **2023/04/24** | Translation/ProofreadingWords……6831 | UC BM 11, 20, 21 and 35. UC P 10, 20 and 25.UC S 05 and 10.UC W 10, 20 and 21.Wireless box, Wireless Dongle, Stylus and Smart Lectern.MAXHUB OS, Share and Whiteboard (IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | EXCEL |
| **2023/04/26** | Translation/ProofreadingWords………191 | MAXHUB0426 (IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/26** | SubtitlingWords……1000 | Empire State, Chicago Fire, Departure, Black Site | Global Listing Translation | SDL Trados |
| **2023/04/27** | Translation/ProofreadingWords……3461 | 1-MAXHUB Digital Signage (ccial)2- 55 Rating by Pro Maxhub UC S103- Maxhub has been shortlisted4- Maxhub digital signage (infoComm)5-Maxhub raptor (Best of Show)6- Maxhub (ISE 2022)7- Maxhub M40 and Maxhub UC S108- Maxhub UC M40 (ISE Best of Show)9- Maxhub UC M40 (CAMERA)10- Maxhub all-in-one11- Maxhub UC M40 (SNC)12- Maxhub 0426(IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/29** | TranslationWords………976 | 1-NEOECG Tablette2-Machine ECG de poche (IT and Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/01** | Translation/ProofreadingWords………1967 | Genrui SARS-CoV-2 Antigen Test Kit (Colloidal Gold) Pharmaceutical and Chemistry | Lisa Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/03** | TranslationWords………112 | Ureterorenoscope (abbr.fURS)(Pharmaceutical and Chemistry) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/05** | TranslationWords…..…1075 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/05/06** | PE/MPTEWords …..3 400 | General | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/05/06** | TranslationWords………3448 | 4k Camera (IT domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/07** | TranslationWords..……3818 | Case of stufy (IT domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/15** | LQA/Review 150000 words | (Pharmaceutical and Chemistry) | ATMS Amazon | MemoqATM Amazon platform |
| **2023/05/19** | TranslationWords……5650 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/05/20** | PE/MPTEWords …..10 000 | Tourism | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/05/23** | Subtitle/Voice Over30 minutes | Films/series/seasons | Lingeo B Trans Services | Subtitle Edit |
| **2023/05/25** | TranslationWords………669 | MAXHUB Solution EnterpriseMAXHUB Solution(IT, Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
|  | TranslationWords………423 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Eve Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/30** | TranslationWords……12 000 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/05/30** | TranslationWords………131 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Lisa Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/04/20** | PE/MPTEWords………..4 000 | Tourism | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/05/30** | Transcription/Translation/Subtitling | 4hours | Tushar | Subtitle Edit |
| **2023/05/30** | Subtitle/Voice Over100 minutes | Films/series/seasons | Insobo Services | Subtitle Edit |
| **2023/05/30** | TranslationWords…………62 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Lisa Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/05/30** | TranslationWords………9000 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/31/05** | TranslationWords…………84 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Lisa Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/03/06** | PE/MPTEWords ………..30 | Tourism | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/05/06** | PE/MPTEWords ………..91 | General | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/07/06** | TranslationWords……………3 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Lisa Oracle trans | SDL Trados |
| **2023/09/06** | TranslationWords………1158 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) |  | SDL Trados |
| **2023/08/06** | TranslationWords…………73 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) |  | SDL Trados |
| **2023/09/06** | TranslationWords…………358 | About MAXHUB (IT, Electronic domain) | Eve | SDL Trados |
| **2023/09/06** | PE…………5000 | Marketing | Amazon | ATMS |
| **2023/10/06** | Transcription/ Translation40 minutes | Films/series/seasons | Insobo Services | Subtitle Edit |
| **2023/11/06** | TranslationWords………4700 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/13/06** | TranslationWords………729 | Ceinture chauffante de massage de taille (IT) | Eve | SDL Trados |
| **2023/23/06** | TranslationWords………6712 | Solution EGC, Soins de santé, télésanté (Pharmaceutical and Chemistry, medical domain) | Eve | SDL Trados |
| **2023/23/06** | TranslationWords………25 000 | First-person shooter game | Gunther Xi | SDL Trados |
| **2023/27/06** | TranslationWords………6449 | [**Lepu ECG PPTpptx**](https://drive.google.com/file/d/1RqnENYROrqRBt3Yymbq9aZ5D0rj_Ccav/view?usp=drive_web)domain[**Lepu\_Patient\_Monitor pptx**](https://drive.google.com/file/d/1awhF92ol9AtvoMxsCeCTE8yDHGZleq9_/view?usp=drive_web),[**Telehealth Health care pptx**](https://drive.google.com/file/d/1YVuDjxQeRwiOLHMwqQ_RvisbMaWjc5qU/view?usp=drive_web) (Pharmaceutical and Chemistry, medical domain) | Eve  | SDL Trados |
| **2023/02/07** | TranslationWords.…..12 500 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **2023/04/07** | PEWords ……..2 100 | Tourism, Travel | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/07/07** | TranslationWords………..680 | Refined Smart RGB LED | Rebekah | SDL Trados |
| **2023/07/07** | PEWords ………..52 | Tourism | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/08/07** | Translation/ transcription30 minutes | Films/series/seasons | Insobo Services | Subtitle Edit |
| **2023/10/07** | TranslationWords…………480 | \_V2.2\_EN\_2\_KR\_180-5 – FR | Cyan Zhang | SDL Trados |
| **2023/10/07** | TranslationWords…………179 | H5\_V2.2\_EN\_2\_VN\_505-6 – FR | Cyan Zhang | SDL Tradoss |
| **2023/11/07** | TranslationWords…………..89 | User information | Cyan Zhang | SDL Trados |
| **2023/13/07** | TranslationWords….…..12 500 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **2023/26/07** | TranslationWords……..1151 | A2300(w1.2BC) | Cyan Zhang | SDL Trados |
| **2023/27/07** | TranslationWords.…..12 500 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **2023/27/07** | MPTEWords ………..806 | Electronic | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **2023/28/07** | TranslationWords………...974 | 21…xlsx | Cyan Zhang | SDL Trados |
| **2023/31/07** | TranslationWords………..7267 | MaxiCharger | Cyan Zhang | SDL Trados |
| **08/01/2023** | PEWords …..15 000 | Tourism/travel | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **08/03/2023** | TranslationWords………..100 | MyQSL | TxT agency | SDL Trados |
| **11-12/08/2023** | TranslationWords………..1269 | Patient Monitor XK0420230811001 | Rebekah | SDL Trados |
| **14/08/2023** | TranslationWords….…..12 500 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **18/08/2023** | TranslationWords….…..15 000 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **19/08/2023** | PEWords………..1 000 | Tourism/travel | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **22/08/2023** | TranslationWords….…..15 000 | Fighting game | Shang XI | SDL Trados |
| **23/08/2023** | TranslationWords………..108 | PSA FN-EN Test | Lisa  | Excel |
| **25/08/2023** | Subtitle 3.40 minutes | Magnon sancus | **Gulnaz Parveen** | Subtitle Edit |
| **27/08/2023** | PEWords ………..752 | General | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **29/08/2023** | TranslationWords.……..3285 | Medical instrument | Rebekah, Oracle | SDL Trados |
| **01/09/2023** | TranslationWords…………..22 | website; EN to FR | Rebekah | SDL Trados |
| **06/09/2023** | TranslationWords………..933 | Medical Instrument; EN to FR | Rebekah | SDL Trados |
| **10/09/2023** | PEWords ………..752 | Electronic, IT | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **14/09/2023** | TranslationWords…………..93 | Pump equipment ; EN to FR | Rebekah | SDL Trados |
| **17/09/2023** | PE/MPTEWords ………..752 | Electronic | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **22/09/2023** | TranslationWords………3929 | Medicine, pharmacy | Rebekah | SDL Trados |
| **22/09/2023** | TranslationWords………..292 | Medical Instrument | Rebekah | SDL Trados |
| **25/09/2023** | PE/MPTEWords ………..752 | Genral | Primuscon-sulting | SDL Trados |
| **10/10/2023** | TranslationWords………..290 | Medical Instrument | Rebekah | SDL Trados |
| **24/10/2023** | TranslationWord………..2396 | Techonology | Rebekah | SDL Trados |
| **25/10/2023** | TranslationWords………..1276 | Medicine and pharmacy (UTI- 2T); | Rebekah | SDL Trados |
| **07/11/2023** | TranslationWords………..492 | Website, IT, Technology | Rebekah | SDL Trados |
| **21/11/2023** | TranslationWords………..3710 | Website, IT, Technology | Rebekah | SDL Trados |
| **27/11/2023** | TranslationWord………..2195 | AIO - Multilanguage Messages； | Rebekah | SDL Trados |
| **30/11/2023 au 07/12/2023** | TranslationWords………16 638 | [GlobalTrak][Handoff][US-FR][T]HUAWEI\_[General]\_TO202311001164\_Cloud BU-Other\_"VIDEO\_Chapters 5 and 6"\_French\_Pactera | **GienTech Technology Co., Ltd.** | SDL Trados and Xbench |
| **11/12/2023** | TranslationWords……… 4 | SKIN STAPLERS AND REMOVERS XK0420231211002-Technology-EN to FR | pm606@oracle-trans.com | SDL Trados |
| **12/12/2023** | TranslationWords…………864 | XK0420231211002-Medical-EN to FR SKIN STAPLERS AND REMOVERS | pm606@oracle-trans.com | SDL Trados |
| **28/12/2023** | TranslationWords………1016 | LED TOTAL SOLUTION | pm606@oracle-trans.com | SDL Trados |
| **04/01/2024** | TranslationWords………410 | CMA-T\_Product Page\_English\_Copy XK0420240104003; | Rebekah Lin | SDL Trados, Xbench |
| **11/01/2024****13/01/2024** | TranslationWords……3609 | MAXHUB UC W31 MAXHUB Xcore kitMAXHUB XT10 VBKit Partner Alliance XK0420240104003 | Rebekah Lin | SDL Trados, Xbench |
|  |  |  |  |  |

**I use Trados Studio, Subtitle Edit, Wordfast, Microsoft Word, Microsoft Excel, Adobe Illustrator, Catalyst, memoQ, XTM, MemSource Cloud, Smartling, Wordbee…**

**Languages:** French (Excellent), English (Excellent)

**HOBBIES**

Reading, music, Football, agriculture